

Tautai

Feana 'ē Sione Tu'akoi



Nō te tatau'anga tā'okota'ī tēia puka ki te au tauria.

Tei runga te au manako'anga tauturu 'ē te au 'akarongo'anga tauturu 'ī te au pū'āpi'i,
'ī te kupenga uira www.tewhariki.tki.org.nz/PELP

Tātā'ia 'ī te mata'iti 2020 'ē te Māraurau o te Pae 'Āpi'i,
Pi'a Mēre 1666, Pōneke 6140, Niu Tireni.
www.education.govt.nz

Tātā mua'ia *Tautai* 'ē *Fishing* 'ī roto 'ī te papa'anga puka Tupu

Tika'anga 'openga nō te nene'ī atu 'ī te tātā'anga reo Papa'ā © Feana 'ē Sione Tu'akoi 2005
Tika'anga 'openga nō te nene'ī atu 'ī te tata'anga reo Māori Kūki 'Āirani 'ē te au tūtū tei torō'ia © Kavamani 2005

Kua 'akatinamou'ia te au tika'anga katoatoa.
'Āravei atu 'ī te aronga nā rātou 'ī tātā 'ī tēia puka mē 'e ui'anga tā'au.

Te kāmupani tātā puka: Lift Education E Tū
'Ākara matatio'ia 'ē: Don Long, Tuaine-Nurse Tamarua Robati, Emeli Sione, 'ē Teremoana Yala
Ta'unga 'akapapa'anga: Liz Tui Morris

ISBN 978 1 77663 432 3 (tātā'ia)
ISBN 978 1 77663 433 0 (kupenga uira)

Pati atu ki te Ministry of Education Customer Services mē kā 'inangaro 'aka'ou'ia tēta'ī puka,
kupenga uira 'ī www.thechair.co.nz
nā roto 'ī te mēre uira: orders@thechair.minedu.govt.nz
mē kāre rīngi atu 0800 660 662.

'Akakite mai 'ī te nūmero 63432.



Tautai

nā Feana 'ē Sione Tu'akoi 'ī *tātā*

tūtū nā
Helen Humphries

'*uri'ia* e
Ani Maea

I te pōpongi Ma'anā kai,
kua 'aere mātou i te tautai.

Kua no'o a Pāpā ki runga i te one
ma te 'ākarakara mai.



Kua tuku au i tāku kupenga,
'inārā, kāre āku 'apinga i mou mai.



Kua tā'anga'anga a Tētī i tāna mātira,
'inārā, kāre rāi āna 'apinga i mou mai.



Kua tautā atu rāi mātou,
inārā, kāre roa ā mātou ika i mou mai.

I te 'openga iōra, kua tuku mātou 'i te 'au
'ē kua 'oki atu ki te kāinga.



Ia mātou e 'okī ra ki te kāinga,
kua tāpū a Pāpā ki kō i te toa ika.

Kua kata a Pāpā, “Auē,
'ākara'anga ē,
ko teia tikāi te tautai māmā,
e rauka mai ei te ika,
'ei kai nā tātou i te avatea.”



MINISTRY OF EDUCATION
TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

www.education.govt.nz

[New Zealand Government](http://www.education.govt.nz)

Fishing

Feana and Sione Tu'akoi



This picture book is for sharing with young children.

Early childhood kaiako and audio support for this text is available online at www.tewhariki.tki.org.nz/PELP

Published 2020 by the Ministry of Education,
PO Box 1666, Wellington 6140, New Zealand.
www.education.govt.nz

First published as *Tautai* and *Fishing* in the Tupu series

English language text copyright © Feana and Sione Tu'akoi 2005
Reo Māori Kūki 'Āirani text and illustrations copyright © Crown 2005

All rights reserved.
Enquiries should be made to the publisher.

Publishing services: Lift Education E Tū
Editors: Don Long, Tuaine-Nurse Tamarua Robati, Emeli Sione, and Teremoana Yala
Designer: Liz Tui Morris

ISBN 978 1 77663 432 3 (print)
ISBN 978 1 77663 433 0 (online)

Replacement copies may be ordered from Ministry of Education Customer Services,
online at www.thechair.co.nz
by email: orders@thechair.minedu.govt.nz
or freephone 0800 660 662.

Please quote item number 63432.

Fishing

by Feana *and* Sione Tu'akoi
illustrations by Helen Humphries



On Saturday morning,
we went fishing.

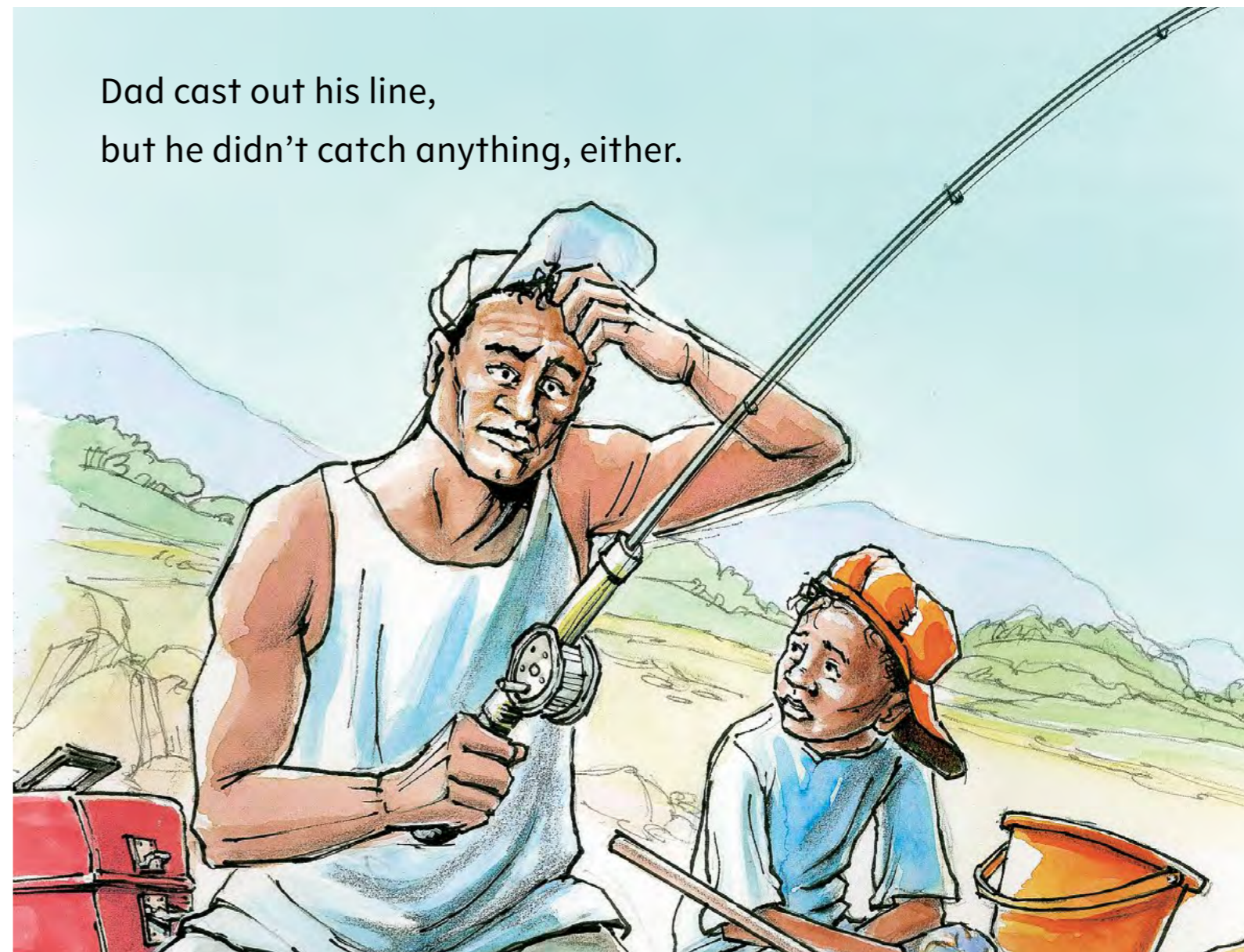
Grandpa sat on the sand
and watched us.



I used my net,
but I didn't catch anything.



Dad cast out his line,
but he didn't catch anything, either.



We tried very hard,
but we didn't catch any fish.

Finally, we gave up
and headed home.



On the way home,
Grandpa stopped at a fish shop.

“It looks like this is going to be
the best way to catch a fish
for our lunch,” laughed Grandpa.



MINISTRY OF EDUCATION
TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

www.education.govt.nz

[New Zealand Government](http://www.education.govt.nz)